

**Langue partagée, langue vivante, la langue française résonne de manière variée selon les territoires et les époques. Quels sont les facteurs d'évolution de la langue? Comment la langue française révèle t-elle la diversité culturelle de la francophonie?**

### NOTION-CLES

#### > Origines et institutionnalisation de la langue française en France

Le français est le résultat de l'évolution et de la cohabitation de nombreuses langues. Les étymologistes travaillent à reconstruire l'arbre généalogique des langues en les comparant entre elles. La langue française fait partie de la **famille des langues romanes** (avec l'espagnol, l'italien et le roumain par exemple) qui elle-même appartient aux **langues indo-européennes** avec les langues germaniques, slaves mais aussi indo-iraniennes (cf. Fiche Notions clés Francophonie et plurilinguisme).

S'il reste quelques vestiges de la langue celte du peuple gaulois (le nombre « quatre-vingt » par exemple), le latin et son alphabet furent adoptés progressivement par les élites gauloises après l'invasion romaine et deviendra aussi la langue des peuples, phénomène accentué par l'adoption du Christianisme. Notons que le latin alors utilisé est appelé « latin vulgaire » qui évoluera et s'éloignera alors du latin classique via des influences germaniques (du peuple Francs et donc du francique notamment). C'est durant le concile de Tours de 814 que cette langue alors appelée : *romanica rustica* est préconisée par les évêques dans les églises et obtient alors une reconnaissance de la réalité de son usage face au latin classique devenu opaque pour le peuple. Parmi les nombreux dialectes, citons ceux de la langue d'oc (dans la moitié sud de la France) – plus proches du latin – et ceux de la langue d'oïl (moitié nord de la France) – avec une plus grande influence des langues germaniques. L'usage du dialecte de l'Île de France autant en littérature que dans les documents administratifs et les débuts de l'imprimerie amènera François 1er à rédiger l'ordonnance de Villers-Cotterêts en 1539, lui donnant alors le statut de langue officielle. En 1635 naît alors l'Académie Française, qui contribue à la codification de la langue française, et qui va par la suite, participer à ralentir l'évolution de la langue française.

Notons que cette expansion se fait au détriment des langues maternelles des habitants de France et la période post-révolutionnaire entérinera ce centralisme linguistique. L'école gratuite et obligatoire joue

également un rôle à la fin du XIXème dans l'expansion du « français » comme langue partagée par tous les français.

### > Variations du français

Le français est une langue vivante qui, au même titre que toutes les langues, est **en perpétuelle évolution**. Cette évolution peut avoir plusieurs origines. Aucune communauté linguistique n'est totalement homogène, les locuteurs d'une même langue ont des pratiques langagières différentes, et cela engendre des variations de la langue:

- **Variations temporelles** au fil de l'histoire et des époques ,
- **Variations sociales** selon le vocabulaire propre des professions par exemple mais aussi selon les contextes sociaux ,
- **Variations situationnelles** selon les normes et les codes que requiert le contexte dans lequel se déroule l'interaction ,
- **Variations générationnelles** lorsque les différentes générations emploient des termes distincts pour définir le même objet, en adéquation avec l'évolution technique, avec les modes, et les mouvements culturels ,
- **Variations régionales** qui peuvent résulter des emprunts aux langues nationales, régionales ou aux autres langues parlées ou proches de la région concernée

De **nouvelles découvertes** (par exemple scientifiques, techniques) ou des **inventions poétiques** peuvent quant à elles conduire à des **néologismes**.

Il existe plusieurs témoins de ces évolutions, au sein même de la francophonie. La langue française parlée au Québec et celle utilisée en Louisiane sont très différentes l'une de l'autre: il y a eu des évolutions spécifiques de la langue parlée sur chacun des territoires. De plus, la lecture d'un livre écrit en France au XIXe siècle et sa comparaison avec la langue écrite actuellement en France suffit pour comprendre que la langue a grandement évolué sur un même territoire.

## LEXIQUE

Un **régionalisme** est une expression langagière dont l'utilisation est limitée à une région.

Le **registre** de langue correspond à l'adaptation de sa langue à son interlocuteur, en fonction des normes et des codes liés à la situation.

**Pratique langagière** : l'expression renvoie à l'usage des langues de chacun au quotidien – la production d'énoncés. Le terme « pratique » lui donne une autre dimension: ces pratiques sont contraintes par le social et en même temps contribuent à le transformer.

Un **néologisme** est un mot nouveau créé à partir de racine existante dans une langue.

## INDICATIONS BIBLIOGRAPHIQUES

Walter H. L'aventure des mots français venus d'ailleurs. Robert Laffont, 2015, Paris. Depecker L. Guide des mots francophones, le ziboulateur enchanté. Le Seuil, 1999, Paris.

J. Boutet, 2002. Pratiques langagières , Formation langagière. Charaudeau, Patrick & Maingueneau, Dominique (éds.). Dictionnaire d'Analyse du Discours Paris: Seuil.